

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 29 (1903)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Vom Regen in die Traufe  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-438206>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ich bin der düstere Schreier  
Und beklage tief und schwer  
Das so schlechte Einvernehmen  
Im Kavalleristenheer!

Da lob' ich mir unsere Pferde  
In eidgenössischer Gut,  
Die fressen in Frieden den Haber  
Und er bekommt ihnen gut.

Man muß sich da wirklich wundern,  
Daß die Führer dabei so blind,  
Militärfromm all' ihre Pferde  
Und sie selber so reitstetzig sind!

Der ist entschieden so gut wie ein Vater, welcher mit einem Marionetten-Theater Kinder beschenkt in einer Stadt, die etwas dergleichen noch nicht hat. So können die hübschen Marionetten ganz natürlich Schauspieler vertreten, und weil sie nicht politisieren, mit keinen Zeitungen haufieren, um sich gegenseitig zu bombardieren und die sich nie so fein gruppieren und in Herren und Volk halbieren, so könnten sie sich organisieren und ohne alles Zeitverlieren für ein Zentenarium präparieren. Weil lebendige St. Galler desertieren, könnten Marionetten deklamieren. Sie müßten ja nicht memorieren, wären ganz leicht zu dressieren, ohne Mühe zu dirigieren, geschichtliche Größe zu kopieren. Kurz und gut ich wollte garantieren, Alles würde applaudieren. Bitte laßt euch animieren, solltet meinen Vorschlag acceptieren. Ich werde sofortigt probieren, passende Lieder zu komponieren, daß Sängler der Stadt sich genießen und künftig nicht mehr planen, ein Fest zu unterminieren. Dann will ich mit Freunden salutieren, wo immer St. Galler spozieren. Will aber aufhören mit Fabulieren, ich möchte mich nämlich nicht duellieren.

### Im Kanton an der Aare.

Ein Duzend Jahre ist es her, genau berechnet etwas mehr,  
Daß unter viel Numoren, ein Schlanglein ward geboren,  
Doch nicht im Land der Mohren.

Das Tierlein schreckte manchen Mann, daß er nicht lange sich besann,  
Den Stecken hoch zu heben und ihm den Rest zu geben.  
Das Schlanglein blieb am Leben!

Im Gegenteil, o Schreck, o Graus, zum Seeschlanglein wuchs es sich aus,  
Zur langen, langen Schlangen, vor welcher heut noch bangen,  
Die eins ihr wollten langen.

Man ruft die ganze Landeswehr mit Blei- und Zweispizwaffen her,  
Das Schlangenvieh zu packen, den Kopf ihm abzuwaden  
Und alles einzufaden.

Wenn nun das Volksherr macht zur Leich das Seeschlanglein mit gutem Streich  
Im Zentenarijähre, so ist's das rechte Wahre  
Im Kanton an der Aare!

### Zarenhoffähig.

„Was muß ein Grünprinz tun, ehe er in Rußland seinen Hofbesuch  
machen kann?“

„Er muß das arbeitende Volk „Gende“ genannt haben...“

„A sch grau“, heißt es, sind die Lügen! Das ist wieder schön gelogen.  
Wer das sagt, der will betrügen, hat vielleicht sich selbst betrogen.  
Schweinfurthgrüne Büchsenbohnen sollten besser dich belehren,  
Rosen, die im Schminkepotz wohnen, könnten gründlich dich belehren,  
Daß man just mit Farbenprangen täuschend will die Loren fangen.

### Vom Regen in die Traufe.

Frau eines Abstinents: Ums Himmels Willen, was soll ich  
anfangen. Früher trank mein Mann nur, bis er liegen blieb. Jetzt, seit  
ich ihn mit Mühe zur Abstinenz überredet habe, kauft das Vieh die Brüh  
eimerweise und will nimmer aufhören. Wenn ich nur wüßte, wie ich ihn  
wieder davon abbringen könnte, damit ihm nicht am Ende noch das Wasser  
in den Kopf steigt!

### Angefähr getroffen.

Wie übersetzt man am besten: Fabula docet?  
Der Dozent fabelt.

### Das Wunderbarste.

Dem beschränkten Unterhaus-Verstande bleibt gar manches noch verhüllt  
An dem Drama, das vom Sachsenlande her die ganze Welt erfüllt.  
Seltsam ist's, daß eine Frau von Abel, die ihr Herz an Nießche stählt,  
Diesen Ritter voller Furcht und Ladel, diesen Giron hat erwählt.  
Seltsam, daß die heilig starke Kette: Mutterlieb, sie von sich wirft,  
Nur weil ihren Stolz der Etikette sprödes Joch ein wenig schärft.  
Seltsam auch, daß Mutter Welt so wenig Liebe ihrem Kind bezeigt,  
Sie, die freundlich sonst und untertänig zu erlauchter Sünde schweigt.  
Doch das Wunderbarste am Spektakel ist für mich, daß bis zur Stund'  
Kaiser Wilhelm, dieses Weltorakel, halten konnte Seinen Mund!

### Lieber Nebelspalter!

Ein Predigtamts-Kandidat ist zu Besuch in einem Kirchensprengel.  
Der Herr Kandidat, der nebenbei Wanderredner ist und von Alkoholfrei-  
heits-Schrollen (Cerevisophobia congregationalis) geplagt wird, wurde  
angegangen, in jenem Kirchensprengel eine Unterweisungspredigt in der  
Kongregation heranwachsender Töchter abzuhalten. Es habe sich unter den  
Jungfrauen des Kirchensprengels ein unerhörter Luxus in Kleidern und  
zumal in Schürzen breitgemacht, diesem solle durch geistliche Ermahnung  
gesteuert werden, weshalb die Predigt daraufhin zuzuspitzen sei. — Der  
Herr der „Alkoholfreiheit, die ich meine“, ist einverstanden, und erbittet  
sich nur noch einen Rat zur Nichtschürze, indem er die Herren Kirchenältesten  
treuherzig fragt: „Und was meinen die Herren, daß ich den Jungfrauen  
besonders ans Herz legen soll: bloß die Abschaffung der Schürzen, oder  
vollständige Abstinenz?“

In der Einladung zur Sennenfäsi in Schwyz figurirt folgender Vers:  
Und Burä hend jekt guat Zitä zum 's Lieb Betsi zverkauftä  
Und Sännä müänd mit Räs und Ankä au niemerm meh nachä lauftä.  
Mä ghört, d'Burä mellid usä Früläg dr Mäschpris nu meh usä tribä,  
Drum went miär Sännä wader zämästa, dä Ghönts vücht unterwägä blibä.

Cherchez la femme! heißt es bei allem Tun und Lassen.  
Das läßt sich zierlich auch in Trintersprache fassen,  
Denn nicht bei Cypris nur, auch bei des Bacchus Gaben  
Will man Liebfrauenmilch, will man Weue Clquot haben.

Bei Prinzen und Rennpferden redet man von Geblüt und Vollblüt,  
bei gewöhnlichen Menschen und bei Alltagsrössern weiß man auch andere  
Eigenschaften zu nennen.

### Zoll- und Antizolltarifer.

Wenn man im Land herum geht fragen, ob ja, ob nein wohl sei geschäft  
Zum neuen Zolltarif zu sagen, gerät man in Verlegenheit.  
Da trifft man an Konsumvereiner, die legen den Genossen nah,  
Zu sein im Chore der Vereiner; fürs Vaterland sei schlümm das „Ja“.  
Sie sagen: die im Parlamente besitzen nur den einen Sinn,  
Zu mehren Kapitalprozente, der Prinzipale Reingewinn.  
Und fragt man an bei jenen Leuten, die produzieren bis dahin,  
Bernimmt man: „Nein“, das wird bedeuten den Krebsgang unsrer Industrien.  
Dann magern ab die Produzenten und schrängen ab und schränken ein,  
Und magern auch die Konsumenten und happerts im Konsumverein.  
Und geht man einen Bauer fragen, der Ochsen mäset, Kalb und Schwein,  
Er wird, in Haaren tragend, sagen: diesmal ein „Ja“ mag klüger sein.  
Und wägt man ab, was Zolltarifer gesagt und was die Anti drauf,  
Kommt man zum Schluß, es ginge schief, käm' nicht das „Ja“ doch oben auf.



Rägel: Tag Chueri! Es ist dänn glich  
afennig schül, was mä da i dr Fleischhalle  
äne ghöre mueß.

Chueri: Ae bhüetis, was dänn?

Rägel: D'Meßger händ gsäid, d'Za-  
liener müesed nachem neue Säntarif  
eso höch verzollt werde, vor mes i d'Schwiz  
ine lös und vo dem werdi dänn 's Fleisch  
eso tüür...

Chueri: Was Ihr wieder nüd alles  
wüßed.

Rägel: Jä, mäined er ächt au wäger,  
mer müesid vo jek a derigs Fleisch äße?

Chueri: Ich wohl!

Rägel: Wüesid Grüsel!

Chueri: Jä, ich mäine vo Italiener Stiere! Und Ihr, Rägel?